

Pa Ebránián kágadé

Hodáay kolaw

¹ Gwastagén dawr o zamánagán báz randá Hodáyá cha nabiáni dap o zobáná gón may pet o pirokán báz paymá habar kortag,

² bale é goddhi* róchán áia gón má cha wati Chokkay dap o zobáná habar kortag, cha hamáiy dapá ke Hodáyá sajjahén chizz áiará mirás dátagant o cha áiy wasilahá jaháni addh kortag.

³ É Chokk Hodáay shán o shawkatay ádénc ent, Hodáay tab o sareshtá† záhera kant o wati porzóren habaray barkatá sajjahén chizzán barjáha dárít. Mardománi gonáháni shódagá o rand, Chokk borzén arshay Hodáay rástén kashá nesht.

Chokk cha préshtagán báláter ent

⁴ Gorhá Chokk cha préshtagán sakk báz báláter ent, anchó ke hamá nám ham cha préshtagáni námá borzter ent ke Hodáyá Chokkárá mirás dátag.

⁵ Chéa ke Hodáyá hechbar gón wati hecch préshtagá nagwashtag:

“Taw mani Bacch ay,

maróchi man tará pédá kortag.”

Hecch préshtagéay bárawá ham nagwashtagi:

“Man áiy Peta bán o

* **1:2 1:2** Goddhi, bezán áheri. † **1:3 1:3** Tab o saresht, bezán zát, báten, jawhar.

á mani Chokka bit.”

6 O padá wahdé Hodá wati awali Chokká é donyáyá déma dant, gwashit:

“Mane Hodáay sajjahén préshtag áia parastesh bekanant.”

7 Préshtagáni bárawá Hodá gwashit:

“Wati préshtagán gwát jórha kanán, bezán wati hezmatkárán ásay bránz‡.”

8 Bale Hodá gón Chokká gwashit:

“Oo Hodá! Tai bádsháhiay taht abad tán abada mánit o tai bádsháhiay asá, adl o ensápay asá ent.

9 Taw páki o rásti dóst dáshtag o cha badiá naprat kortag, paméshká mane Hodáyá, bezán tai Hodáyá tará cha tai hamráhán géshter, shádehay rógen per moshtag§.”

10 Hodá gón Chokká chosh ham gwashit:

“Oo Hodáwand! Taw bongéjá zeminay bonhesht* ér kort, ásmán ham tai dastáni jórh kortagén ent.

11 É gár o bégwáha bant bale taw abadmán ay. É sajjahén chó pósháká kwahna bant.

12 Taw eshán chó kabáhéá† péchay. É chó pósháká badal kanaga bant, bale taw dáemá hastay o tai máh o sál halása nabant.”

‡ 1:7 1:7 Bránz, bezán ásay shamálah, shólah. § 1:9 1:9 Rógen per moshag, bezán pa káréa gechén kanag o wák o twán dayag. Esráiliáni kerrá rógen per moshag bádsháh o mazanéni dini péshwáyáni gechén kanagay rasmé butag. * 1:10 1:10 Bonhesht, bezán lógay awali hesht yá seng. † 1:12 1:12 Kabáh, bezán jobbah ke pashkay sarborá gwará kananti.

13 Hodáyá hechbar gón wati hecch préshtagá nagwashtag:

“Mani rástén kashá tán hamá wahdá benend
ke man tai dozhmenán tai pádáni chérá
dawra dayán‡.”

14 Béshakk sajjahén préshtag hezmatkárén arwáh
ant o pa hamáyáni hezmatá ráh dayag butagant
ke áyan nejátay mirása rasit.

2

Nejátay némagá delgósh kanag

1 Paméshká má báyard ent hamá paygámay sará
géshter delgósh bedayén ke má eshкотag, chó
mabit ke gomráh bebén.

2 Á paygám ke cha préshtagáni dap o zobáná
gwashtag butagat mohr o mohkam at o áiy har
paymén náparmáni o helápwarziay barhakkén sezá
raset,

3 gorhá agan má é mazanén nejátay némagá
delgósh madayén, che paymá rakketa* kanén? É
nejátay habar awalá Hodáwandén Issáyá kort o
padá hamá mardomán pa má hamá paymá sar
kort ke wat cha Issáyá eshкотagatesh.

4 Hodáyá bázén ajabbatén neshánié ham pésh
dásht, ajabén kár o warh warhén mójezah kort o
Pákén Ruhay nyámat wati delay tabá bahr kortant.
Hamé paymá Hodáyá é paygámay rástiy gwáhi dát.

Baniádamén Issá

5 Hamá jahán ke áyagi ent o má áiy habará én,
Hodáyá préshtagáni érdast nakort,

‡ 1:13 1:13 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: “tai pádáni chéray
tahtoké bekanán”. * 2:3 2:3 Rakkag, bezán neját rasag, bacchag.

⁶ parchá ke yakkéá yakk jáhé gwáhi dátá o gwashtag:

“Ensán chéé ke taw áiy gamwár ay,
baniádam kay ent ke áiy delgóshá dáray?

⁷ Taw pa kammén wahdéá á cha préshtagán jahlter kort o padá shán o sharapay táj sará dát o

⁸ har chizz áiy pádáni chérá ér kort.”

Nun wahdé Hodáyá har chizz áiy pádáni chérá ér kortag, dega hecch pasht nakaptag ke áiy pádáni chérá mabit. Albat má angata nagendén ke har chizz áiy pádáni chérá ent.

⁹ Bale Issáyá gendén ke pa kammén wahdéá cha préshtagán jahlter kanag but o nun shán o sharapay táj sará enti, chéá ke áiyá markay sakki sagget†. Haw, cha Hodáy rahmatán áiyá sajjahénáni háterá markay tám chasht.

¹⁰ Hodá, ke har chizz cha hamáiyá ent o pa hamáiyá, wahdé áiyá bázén chokké wati shán o shawkatá sharikdár kanag lóthet, cháreti sharter ent ke man eshání nejátay rahshón‡, bezán Issáy kámeliá cha sakki o sóriay§ ráhá záhér bekanán.

¹¹ Chéá ke pák o palgár* kanók o pák o palgár bayók, é sajjahén yakkén Petay chokk ant, paméshká Issá eshán wati brát gwashagá sharmendaga nabit.

¹² Gwashit:

“Wati brátáni kerrá tai námay járá janán,
mocchiay démá tará názénán.”

† 2:9 2:9 Saggag, bezán bardásht kanag. ‡ 2:10 2:10 Rahshón, bezán rahbar, sarók, rahdarbar. § 2:10 2:10 Sakki o sóri, bezán mosibat, taklip. * 2:11 2:11 Palgár, bezán sáp o sallah, bepólong.

13 Padá gwashit:

“Man Hodáay sará tawkala kanán.”

O padá gwashit:

“É man án o é hamá chokk ant ke Hodáyá maná dátagant.”

14 Chokk cha hón o góshtá addh butagant, paméshká Issá ham hón o góshtay mardomé but o átk ke gón wati marká, hamáiy zór o wáká† bepróshit ke markay zóri dasta ent, bezán Shaytánayg o

15 é dhawlá hamáyán ázát bekant ke wati sajjahén omrá markay torsay golám butagant.

16 É gapp záher ent ke Issá préshtagáni komakk kanagá nayátk, Ebráhémay chokk o óbádagáni‡ komakk kanagá átk.

17 Gorhá paméshká allami at ke á har hesábá wati brátáni paymá bebit, tánke Hodáay bárgáhá§ rahmdel o wapádárén mazanén péshwáé bebit ke kawmay gonáhán beshódit o kapárat* bekant.

18 Áiay jendá sakki o sóri saggetag o cha chakkásá† gwastag, paméshká hamáyán komakk korta kant ke chakkásay tahá ant.

3

Issá o Mussá

† 2:14 2:14 Wák, bezán zór, tákat. ‡ 2:16 2:16 Óbádag, bezán nasl o padréch, chokk o nomásag. § 2:17 2:17 Bárgáh, bezán dém, darbár, hozur. * 2:17 2:17 Kapáratay máná sarpósh ent. Edá pa gonáháni shódagá kármaz butag. † 2:18 2:18 Chakkás, bezán ázmáesh, emtehán.

¹ Gorhá, oo pák o palgár butagén brátán*! Shomá ke borzén arshay Hodáay tawár kohtagénáni tahá gón ét, wati pegr o hayálán gón Issáyá bekanét, gón hamá kásed o mazanén péshwáyá ke má áíá mannén.

² Á gón wati gechén kanóká wapádár at, hamá paymá ke Mussá Hodáay sarjamén lógay wapádár at.

³ Anchó ke lógay addh kanókay sharap cha lógay sharapá géshter ent, Issá cha Mussáyá géshter shán o sharapa karzit,

⁴ chéá ke har lógéará addh kanóké hast, bale Hodá sajjahén chizzáni addh kanók ent.

⁵ Mussá, hezmatkáréay hesábá Hodáay sarjamén lógay wapádár at ke hamá chizzáni gwáhiá bedant ke démterá gwashag o záher kanaga bant,

⁶ bale Masih Chokkay hesábá, Hodáay lógay wapádárén sarmaster ent o Hodáay lóg má én, bale hamá shartá ke delér bemánén o pa pahré wati ométay sará mohr bóshtén.

Sarkasshi makanét

⁷ Paméshká Pákén Ruha gwashit:

“Maróchi shomá agan Hodáay tawará eshkonét,

⁸ wati delá á paymá seng makanét

ke shomay pet o pirokán sarkasshiay róchán kort,

hamá wahdá ke áyán gyábáná maná chakkáset† o ázmáesh kort.

⁹ Bell toré shomay pet o pirokán tán chell sálá mani kortagén kár distagatant,

* **3:13:1** “Brátay” máná har báwarmand ent, mardén o janén. † **3:8**
3:8 Chakkásag, bezán ázmáesh kanag, emtehán gerag.

bale angat ódá áyán maná chakkáset.

10 Paméshká man á naslay sará zahr atán o gwashton:

‘Delesh gomráh ent o mani ráhána nazánant,’

11 Gorhá man pa hezhm[‡] sawgend wárt ke ‘hamá árámi o ásudagi ke man pa eshán armán kortag,

é mardom hechbar ódá sara nabant.’ ”

12 Oo mani brátán! Hozzhár bét ke cha shomá hechkasay del bad o béimán mabit o cha namiránénŠ Hodáyá posht makant.

13 Hodáyá posht janagay badalá, tán hamá wahdá ke “maróchigén róch” hastent, har róch yakdegará delbaddhi* bedayét ke cha shomá hechkasay del cha gonáhay prébá seng mabit.

14 Chéa ke máshomá Masihay har chizzá bahramand én, bale pa é shartá ke wati deljamiá tán áherá mohr o mohkam bedárén, hamá deljami ke bendátá[†] máshomará butag.

15 Anchó ke gwashag butag:

“Maróchi shomá agan áiay tawará eshkonét, wati delá á paymá seng makanét ke shomay pet o pirokán sarkasshiay róchán kort.”

16 Hamáyán ke eshkot o angat sarkasshi kort, á kay atant? Á sajjahén hamá mardom naatant ke Mussáy sarókiá cha Mesrá dar átkant?

[‡] 3:11 3:11 Hezhm, bezán gaynz, zahr gerag.

Namirán, bezán hamá ke hechbara namerit.

Delbaddhi, bezán shábásh, sekén, tashwik.

bezán bongéj, shoru.

§ 3:12 3:12

* 3:13 3:13

† 3:14 3:14 Bendát,

17 Tán chell sálá Hodá kai sará zahr at? Hamáyáni sará zahr naat ke gonáhesh kort o jónesh gyábáná kaptant?

18 Kojám mardománi bárawá sawgendi wárt: “Hechbar hamá árámi o ásudagiá ke man pa áyán armán kortag, sara nabant”? Hamáyáni bárawá sawgendi nawárt ke náparmánesh kort?

19 Gorhá má gendén ke áyán cha wati nábáwariá natwánt hamá árámi o ásudagiá sar bebant ke Hodáyá pa áyán armán kortagat.

4

Hodáay kawl kortagén árámi o ásudagi

1 Hodáay kawl o wádah angat barjáh ent ke má hamá árámi o ásudagiá sar buta kanén ke áiá pa má armán kortag. Paméshká hozzhár bebén, chó mabit ke cha shomá kasé pasht bekapit o árámi o ásudagiay menzelá sar mabit.

2 Chéá ke mára ham áyáni paymá wasshén mestág* rasetag. Hamá paygám ke áyán eshкот, á paygámá áyáná hecch páedag nadát, parchá ke eshkonókáni delá imán néstat ke paygám áyáni delá benendit,

3 bale má ke imán áwortag, Hodáay kawl kortagén árámi o ásudagiá sara bén. Bell toré Hodáay kár cha jahánay jórh bayagay wahdá sarjam butant, bale padá ham gwashti:

“Gorhá man pa hezhm sawgend wárt ke
‘hamá árámi o ásudagi ke man pa eshán armán
kortag,
é mardom hechbar ódá sara nabant.’”

* 4:2 4:2 Mestág, bezán wasshén hál, bashárat.

⁴ Hodáyá yakk jágahéá haptomi róchay árámíay bárawá gwashtag:

“Haptomi róchá, mane Hodáyá cha wati sajjahén kárán árám kort.”

⁵ Bale Hodáyá chó ham gwashtag:

“Hamá árámí o ásudagi ke man pa eshán armán kortag, é mardom hechbar ódá sara nabant.”

⁶ Gorhá é habar angat barjáh ent ke lahtén mardom Hodáyay kawł kortagén árámí o ásudagiá sara bit, bale hamáyán ke é wasshén mestág pésará eshкотagat, wati náparmániy sawabá sar nabutant.

⁷ Gorhá Hodáyá dega róché gisshént o báz wahdá rand Dáuday zobáná “maróchigén róchay” bárawá habari kort o hamá paymá ke pésará é ketábá átkag, gwashti:

“Maróchi shomá agan áíay tawará eshkonét, wati delá seng makanét.”

⁸ Chéá ke agan Yusháyá á mardománá árámí o ásudagi bedátén, gorhá Hodáyá randterá dega róchéay bárawá habar nakortagat.

⁹ Bale pa Hodáyay kawmá angat Shabbatay paymén árámí o ásudagié ér ent.

¹⁰ Chéá ke harkas ke Hodáyay kawł kortagén árámí o ásudagiá sara bit cha wati kárán árámá kant, hamá paymá ke Hodáyá cha wati kárán árám kort.

¹¹ Gorhá wati sajjahén zórá bejanén ke hamá árámí o ásudagiá sar bebén, chó mabit ke kasé may pet o pirokáni paymá náparmáni bekant o pasht bekapit.

¹² Chéá ke Hodáyay habar zendag o zórmand ent o cha har dodapén zahméá tézter ent. Anchosha

borrit ke nákoná cha góshtá o majgá† cha haddhá ham jetá kant‡ o delay hayál o maksadán pa ensápa gissshénit.

13 Sajjahén jaháná hecch chizz cha Hodáay chammán chér o andém§ naent. Har chizz áiy chammáni démá záher ent o mára áiy kerrá hesáb dayagi ent.

May masterén péshwá Issá

14 Mára mazanén péshwáé hast ke cha sajjahénán master ent o ásmáná shotag, bezán Issá, Hodáay Chokk. Paméshká byáét wati imánay darshán kanagay sará mohra óshtén,

15 chéa ke mára anchén masterén péshwáé hast ke may nezóriána zánt o gón má hammadardi korta kant, anchéné ke har hesábá may paymá chakkásag butag, bale hecch gonáhi nakortag.

16 Gorhá byáét pa deléri dém pa Hodáay rahmatay tahtá kenzána bén tánke á may sará rahm bekant o zaluratay wahdá mára áiy komakkay barkat berasit.

5

1 Har masterén dini péshwá cha mardománi nyámá* gechén kanaga bit o Hodái káráni tahá áyáni nomáendaha bit tánke pa mardománi gonáhán Hodáay bárgáhá théki byárit o korbánig nadr bekant.

† 4:12 4:12 Majg hamá narmén chizz ent ke haddhay tahá ent.

‡ 4:12 4:12 Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: anchosha borrit ke sáhá cha arwáhá o bandá cha majgá ham jetá kant. § 4:13

4:13 Andém, bezán chér, póshidah. * 5:1 5:1 Nyámá, bezán myáná, darnyámá, tahá, tóká.

² Péshwá gón nazántkár o gomráhén mardomán pa narmdeli pésh átka kant, chéá ke áiá ham nezóri mán.

³ Paméshká báýad ent tahná pa é dega mardománi gonáhán korbánig makant, pa wati jenday gonáhán ham bekant.

⁴ Hechkas é sharapá wat zorta nakant, é sharap tahná hamá wahdá rasit ke Hodá yakkéá hamá dhawlá tawár bekant ke áiá Hárún tawár kort.

⁵ Gón Masihá ham hamé paymá but. Áiá masterén péshwá bayagay sharap watára wat nadát. Hodáyá gón Masihá gwasht:

“Taw mani Bacch ay,
maróchi man tará pédá kortag.”

⁶ Dega jágahéá chosh ham gwashit:

“Taw tán abad péshwáé ay,
Malkisedikay† darjah o makámay péshwáé.”

⁷ Masihá wati donyái zendagiay róchán pa borztawári o grétagén chammé Hodáay kerrá dwá o dazbandia kort, hamáiy kerrá ke twánti Masihá cha marká berakkénit‡. Parmánbardáriay sawabá áiy dwá gósh dáruga butant.

⁸ Bell toré á Hodáay Chokk at, bale angat cha sakki o sóriay ráhá parmánbardárii dar bort.

⁹ Wahdé áiy kámeli záhér but, á pa wati parmánbardarán abadmánén nejátay sarchammag§ jórh but o

† 5:6 5:6 Malkisedik, Ebráhémay zamánagá bádsháh o dini péshwáé at. ‡ 5:7 5:7 Rakkénag, bezán neját dayag, bacchéneg. § 5:9 5:9 Sarchammag, bezán sarchashmah.

¹⁰ cha Hodáay némagá áíará Malkisedikay darjah o makámay mazanén péshwáéay darjah dayag but.

Báwarmandiay rost o rodóm

¹¹ É bárawá mára pa gwashagá bázén habaré hast, bale shomára é habaráni sarpad kanag grán ent, chéa ke shomá gósh dáragá sost tarretagét.

¹² Tán é wahdá shomá báyad ent ostád buténét, bale shomára padá kaséay zalurat ent ke Hodáay bonyádi habarán shomára sarpad bekant. Shomára shir pakár ent, trondén warák* wárta nakanét.

¹³ Shirmechéen chokké nazánt pa man ché sharr ent, chéa ke angat nonnoké,

¹⁴ bale trondén warák pa bálegán ent, pa hamáyán ke wati imánay sará modám káresh kortag o é paymá nék o baday parkesh dar bortag.

6

¹ Paméshká byáét cha hamá bonyádi tálimán ke Masihay bárawá ant démtera rawén o dém pa pohtagiá kenzána bén. É tálimáni bonredá dobar ér makanén:

cha hamá kárán tawbah kanag ke ásaresh mark ent,

Hodáay sará imán,

² pákshódiáni* tálim,

* **5:12 5:12** Trondén warák, bezán dhaddhén warák, hamá warák ke narm naent.

* **6:2 6:2** Pákshódiay labz, Yunáni zobáná “baptismah” gwashaga bit o eshiay máná “ápá bokk dayag” yá “gón ápá shódag” ent.

dastay ér moshag†,
 mordagáni jáh janag‡ o
 abadmánén dádrasi§.

³ Nun má cha eshán démtera rawén, agan Hodáay razá bebit.

⁴ Hamá mardom ke áyáni del yakk randé rozhná but o ásmáni sawgátay támesh chasht o Pákén Ruhá sharikdár butant o

⁵ Hodáay habaray washtámi o áyókén zamánagay zóresh chasht,

⁶ agan é mardomán wati ráh táb dát, hechbar dém pa tawbahá árag buta nakanant, chéá ke é mardom Hodáay Chokká padá saliba kasshant o mahlukay déma áia béezzata kanant o é paymá watá táwána dayant.

⁷ Hamá zemin ke wahd pa wahdá áia sará hawra gwárit o sérá ápa wárt o pa wati ábád kanókán sharrén bar o samara kárit, á zeminá Hodá barkata dant.

⁸ Bale á zemin ke konthag o dhangara ródénit, békár ent. Zuttán nálat kanaga bit o áia ákebat sóchag ent.

⁹ Oo dordánagén dóstán! Bell toré má é paymá habar kanagá én, bale má shomay sharriáni bárawá deljam én, hamá sharri ke gón nejátá hamgranch ant.

† 6:2 6:2 Dastay ér moshagay maksad esh ent ke hamá mardomá cha Hodáay némagá hayr o rahmat berasit ke dast áia sará ér moshaga bit. ‡ 6:2 6:2 Jáh janag, bezán pád áyag, zendag bayag. § 6:2 6:2 Dádrasi, bezán hakkén paysalah, hamá shawr ke cha dádgáhána kayt, dáwari, ensáp.

10 Chéa ke Hodá náensáp naent ke shomay kárán beshamóshit. Shomá palgártagénáni* hezmat kortag o angat kanagá ét o Hodá cha é mehrá bétránaga nabit ke shomá pa áiy námá kortag.

11 May wáhag ent ke cha shomá harkas tán godhsará hamé hobb o hodónákí† barjáh bedárit ke shomay omét purah bebit.

12 Sost o jándozz‡ mabét, hamáyáni randgiriá bekanét ke cha imán o sabray ráhá Hodáy kawláni mirásdára§ bant.

Hodáy kawl o karár

13 Wahdé Hodáyá gón Ebráhémá kawl kort, wati jenday sawgendi wárt, chéa ke masteréné néstat ke áiy sawgendá bwárt.

14 Gwashti: “Pa rásti tará barkata dayán o tai nasl o padréchá* báza kanán.”

15 É paymá Ebráhémá gón sabr o ópár entezár kort o hamá chizzi raset ke Hodáyá kawl dátagat.

16 Mardom cha wat masterénay sawgendá warant. Sawgend gappá gishshénit o har jérhahá halása kant.

17 Paméshká wahdé Hodáyá lóthet ke pa wádaháni mirásdárán pakká pésh bedárit ke mani erádah badala nabit, gorhá sawgendi wárt

18 tánke cha é doén badal nabayagi chizzán, bezán Hodáy kawlá o sawgendá, áiy panáhá

* **6:10 6:10** “Palgártagén” hamá mardom ant ke gón Issá Masihay hóna cha wati gonáhán shódag o pák kanag butagant o é dhawlá pa Hodáyá dar chenag butagant. † **6:11 6:11** Hodónák, bezán wáhagdár, armáni, lóthók, delmánag. ‡ **6:12 6:12** Jándozz, bezán tambal. § **6:12 6:12** Mirásdár, bezán mirás barók, mirásá sharikdár, wáres. * **6:14 6:14** Padréch, bezán nasl, chokk o óbádag.

átkagén mardomán pa bándátay ométá mohrén delbaddhié berasit, chéá ke buta nakant Hodá dróg bebandit.

¹⁹ É omét pa may arwáhá deljam o mohkamén nangaré† o Hodáay bárgáhá, pardahay poshtá‡ mekk ent,

²⁰ hamá jágahá ke Issá pa maygi, cha má pésar hamá wahdá shot ke á, Malkisedikay darjah o makámay mazanén péshwáé but, abadi péshwáé.

7

Malkisedikay péshwái

¹ Malkisedik Shalimay* bádsháh at o borzén arshay Hodáay dini péshwá at. Wahdé Ebráhémá bádsháh prósh dátagatant† o per tarragá at, Malkisedik gón áia dochár kapt o Ebráhémi barkat dát.

² Ebráhémá áiará har chizzay dahyakk dát. Malkisedikay námay máná “adl o ensápay bádsháh” ent o á Shalimay bádsháh ent, bezán “sohl o émeniy bádsháh”.

³ Na áiy pet o mát o béh o bonyáday‡ bárawá chizzé zánaga bit o na áiy zenday bendát o ásaray§ bárawá. Á, Hodáay Chokkay dhawlá ent o tán abad dini péshwá mánit.

† **6:19 6:19** Nangar, bezán langar. ‡ **6:19 6:19** Yahudiáni mazanén parasteshgáhá pardahé hastat ke Hodáay bárgáhi cha mardomán jetá kort. Edá morád hamé pardah ent. * **7:1 7:1** Shalim hamá Urshalim ent. † **7:1 7:1** Prósh dayag, bezán shekast dayag. ‡ **7:3 7:3** Béh o bonyád, bezán pet o pirok, asl o nasab. § **7:3 7:3** Bendát o ásar, bezán shoru o halási.

⁴ Bechárét, á chinchok mazan ent ke may bonpirok Ebráhémá cha jangay áwárán* áíará dahyakk dát.

⁵ Nun Sharyatay redá Láwiay nasl o padréch ke dini péshwá bant, cha kawmá, bezán cha wati brátán dahyakka gerant, bell toré á wat ham Ebráhémay chokk o óbádag ant.

⁶ Bale Malkisedik ke cha Láwiay naslá naat, áíá cha Ebráhémá dahyakk gept o Ebráhémi barkat dát, hamá Ebráhém ke Hodáyá gón áíá wati wádah kortagatant.

⁷ Béshakk kasteréná cha masteréná barkata rasit.

⁸ Yakk némagé hamá mardom dahyakka gerant ke merant, domi némagá hamá mardom dahyakka gipt ke gwáhi dayag butag ke á zendaga mánit.

⁹ Chó ham gwashta kanén, Láwi ke dahyakka gipt, áíay jendá ham hamá wahdá dahyakk dát ke Ebráhémá dahyakk dát,

¹⁰ chéá ke wahdé Malkisediká gón Ebráhémá dhikk wárt†, Láwi wati bonpirok Ebráhémay sréná at o angat pédá nabutagat.

Issáy péshwái

¹¹ Agan Láwiay dini péshwáiá ensán kámel kort bekortén, hamá péshwái ke áíay bonyádá Shariat kawmá dayag butagat, gorhá dega péshwáéay áyagay zalurat ché at, Malkisedikay darjah o makámay péshwáé, Hárúnay darjah o makámay na?

* **7:4 7:4** Áwár, bezán jangay tahá lotth o pol kortagén mál o mardom. † **7:10 7:10** Dhikk warag, bezán dochár kapag, gón chizzéá laggag.

12 Chéá ke agan dini péshwái badala bit, gorhá Sharyat ham báýad ent badal bebit.

13 May Hodáwandén Issá ke áíay bárawá é habar kanag butagant, cha dega kabilahéá ent o cha á kabilahá hechbar kassá korbánjáhá hezmat nakortag.

14 Chéá ke é gapp záher ent ke may Hodáwand cha Yahudáay kabilahá at o Mussáyá hecch nagwashtagat ke cha é kabilahá kasé dini péshwá buta kant.

15 É gapp hamá wahdá angat pakkátera bit ke Malkisedikay darjah o makámay péshwáé byayt.

16 May Hodáwand é bonyádá péshwá jórh nabut ke Sharyatá áíay béh o bonyáday bárawá hokmé mán, hamé bonyádá péshwá but ke áíay zend hechbar halása nabit.

17 Chéá ke áíay bárawá chó gwáhi dayag butag: “Taw tán abad péshwáé ay, Malkisedikay darjah o makámay péshwáé.”

18 É paymá, pésarigén hokm poshtá dawr dayag but, chéá ke nezór o kára nayátk.

19 Sharyatá hecch chizz kámel nakort. Márá sharterén omété raset ke eshiay barkatá má gón Hodáyá nazzikka bén.

20 É kár bé sawgendá nabut. Á dega bé sawgendá dini péshwá butant,

21 bale Issá gón sawgendéá péshwá but, hamá wahdá ke Hodáyá gón áíá gwasht:

“Mane Hodáwandá sawgend wártag o nabajján,
taw tán abad péshwá ay.”

²² É sawgenday barkatá Issá gehterén ahd o paymánéay zámen† but.

²³ Á dega dini péshwá sakk báz butagant, chéá ke marká á móh§ nadátagant ke dáemá péshwái bekanant,

²⁴ bale Issá tán abad zendag ent, paméshká áiy péshwái dáemi ent.

²⁵ Hamé sawabá, á mardom ke cha Issáay ráhá Hodáay kerrá káyant, Issá áyán sarjamén nejáté baksheta kant, chéá ke á modám zendag ent tánke áyáni wakiliá bekant.

²⁶ Mára anchén mazanén péshwáé pakár ent ke pák o palgár o béayb bebit, cha gonahkárán jetá bebit o áiy jáh cha arshá borzter bebit.

²⁷ Áiá zalurat naent ke é dega dini péshwáyáni paymá har róch awalá pa wati gonáhán o randá pa kawmay gonáhán korbánig bekant, chéá ke hamá wahdá ke áiá watará nadr kort, é kári yakkén randá kort o bass.

²⁸ Sharyat anchén mardomán mazanén dini péshwá jórha kant ke áyán ensáni nezóri mán, bale hamá sawgend ke cha Sharyatá rand átk Hodáay Chokki pa péshwáiá gechén kort. Chokká wati kár sarjam kort o tán abad kámel but.

8

Nókén ahd o paymánay péshwá

¹ Nun may é habaráni masterén maksad esh ent ke mára anchén mazanén péshwáé hast ke

† 7:22 7:22 Zámen, bezán zamánat dayók. § 7:23 7:23 Móh, bezán wahd, porsat, mókal, wár o gég.

ásmáná borzén arshay Hodáay tahtay rástén kashá neshtag o

² pákén jágahá hezmata kant, bezán hamá asligén tambuá* hezmata kant ke Hodáwanda mekk kortag†, ensáná mekk nakortag.

³ Har mazanén dini péshwá pa thékiay árag o korbánigay nadr kanagá gechén kanaga bit, paméshká allami ent ke Issáyá ham pa nadr kanagá chizzé bebit.

⁴ Agan á zeminay sará butén, hecch paymá dini péshwáé nabutagat, chéá ke dega dini péshwá hast ke Sharyatay hesábá thékia kárant.

⁵ Á, anchén parasteshgáhéá hezmata kanant ke ásmáni parasteshgáhay nákamelén shekl o dróshomá‡ ent, paméshká tambuay addh kanagay wahdá Hodáyá Mussá habardár kort o gwasht: “Bechár, é sajjahén chizzán hamá paymá addh kan ke man tará kóhay sará pésh dásht.”

⁶ Bale nun é hezmatá ke Issá kant, eshiay darjah cha áyáni hezmatay darjahá báz borzter ent, hamá paymá ke é ahd o paymán ke Issá eshiay myánjigeriá§ kant, cha pésari ahd o paymáná báláter ent o é paymánay bonhesht mohrterén wádaháni sará ér ent.

⁷ Chéá ke agan awali ahd o paymán béayb butén, dega ahd o paymánéay zalurat nabutagat.

⁸ Bale Hodáyá kawmay ayb distant o gwashti: “Mane Hodáwanda gwashán ke hamá róch pédák ant

* **8:2 8:2** Tambu, bezán haymah, gedán. † **8:2 8:2** Mekk kanag, bezán lekk kanag, ósh tárénag. ‡ **8:5 8:5** Dróshom, bezán shekl, surat. § **8:6 8:6** Myánjigeri, bezán pa sohl o saláhá nyámi mardom bayag.

ke man gón Esráílay lóg o Yahudáay lógá nókén
ahd o paymáné bandán.

⁹ Bale á paymén ahd o paymáné nabandán ke man
gón áyáni pet o pirokán hamá róchá bast
ke áyáni daston gept tánke cha Mesrá daresh
bekanán.

Á mani ahd o paymánay sará naóshtátant,
gorhá man wati dém cha áyán tarrént.

¹⁰ Mane Hodáwanda gwashán, esh ent hamá ahd o
paymán
ke áyókén róchán gón Esráílay kawmá bandáni:
man wati ráh o rahbandán áyáni pegr o
hayáláni tahá naksha kanán o
áyáni delá nebeshtahesha kanán.
Man áyáni Hodá bán o á mani mahluk.

¹¹ Cha ed o rand kass wati hamsáhegá tálima
nadant o
kass wati brátá nagwashit: ‘Hodáwandá pa-
jjáh byár,’
chéá ke á sajjahén, kasán o mazan, maná
zánant

¹² ke man áyáni radkárián pahella kanán o
cha ed o rand, hechbar áyáni gonáhán yáta
nakanán.”

¹³ Hodá “nókén ahd o paymánéay” habará kant
o gón é habará awali ahd o paymáná kwahn o
nákára kant o harché ke nákára bit o kwahna
tarrit, zutt gár o bégwáha bit.

9

Awali ahd o paymánay nezóri

¹ Awali ahd o paymáná pa parasteshá ráh o rahband mán at o zeminay sará pa parastesh kanagá pákén jágahé ham hastat.

² Tambué mekk kanag butagat o eshiay awali kóthiá* cherágdán, thébal† o pákwandhén nagan‡ mán atant. É kóthiay nám pákén jágah at.

³ Domi pardahay poshtá ham kóthié hastat ke pákterén jágah gwashaga but.

⁴ É kóthiá teláhpóshén bósóchi korbánjáh mán at o ahd o karáray péti§ ham ér at ke sajjahén pahnáti teláhpósh atant. É pétiá mannay* teláhén darp, Hárúnay asá ke teji jatagat o ahd o paymánay wánek† mán atant.

⁵ Pétiay sará, shán o shawkatay karrubián‡ kapáratay§ sarpósh sáhel* kortagat. Bale annun é chizzáni sará hurt hurtá habar kanaga nabit.

⁶ Cha hamá wahdá ke é chizz hamé paymá tayár kanag butagant, dini péshwá pa hezmat kanagá modám awali kóthiá rawant.

⁷ Tahná mazanén dini péshwá domi kóthiá rawt,

* 9:2 9:2 Kóthi, bezán óták, kamrah, bán. † 9:2 9:2 Thébal, bezán méz, mazanén chárpadag. ‡ 9:2 9:2 Pákwandhén nagan anchén nagan atant ke modám Hodáwánday bárgáhá ér kanagi at o é gappay nesháni atant ke Hodá wati mardománi rózirasán ent. § 9:4 9:4

É pétiay domi nám sháhediay péti ent. * 9:4 9:4 Mann hamá nán ent ke Mussáay zamánagá, Hodáyá gyábáná pa Esráilián éra gétk.

† 9:4 9:4 Wánek, bezán mazanén patanén seng, wánag. Sháhediay wánekáni sará Hodáay dahén parmán nebeshtah atant. ‡ 9:5 9:5 Karrubi, ásmáni mahluké ke bânzolesh per o Hodáay tahtay chapp o chágérdá ant. § 9:5 9:5 Ebráni zobáná kapáratay máná sarpósh ent. Edá pa gonáháni shódag o sarpósh kanagá kármarz butag.

* 9:5 9:5 Sáhel, bezán sáheg kanag.

bale sálé yakk randé rawt o hechbar bé hóná narawt. Á pa wati gonáhán o pa kawmay gonáhán ke pa názánti kortagantesh é hónán nadra kant.

⁸ Gón é ráh o rahbandán, Pákén Ruh pésha dárít ke tán hamá wahdá ke awali tambu mekk at, pákterén jágahá rawagay ráh angat záher naat.

⁹ Á tambu pa annugén wahdá mesálé o hamá théki o korbánig ke parastesh kanóká nadra kortant, áyán parastesh kanókay zamir sarjamiá pák korta nakort.

¹⁰ É chizz warag o nóshag o tahr tahrén[†] shosht o shódi rasmán kármarza bant o bass. Bezán é záheri rasm ant o tán hamá wahdá kára kanant ke nókén dawr o zamánagay rahband byayt.

Masihay kámelén ráh o rahband

¹¹ Bale Masih mazanén péshwá but o átk ke mára hamá sharrén chizzán bedant ke annun mára hasant. Á cha anchén master o kámelterén tambuéá gwast ke ensánay dastá jórh nakortag, bezán cha é hastiá dhann ent.

¹² Masih páchen o gwaskáni hónay barkatá nashot, wati jenday hónay barkatá bass yakkén randá pákterén jágahá shot o pa má abadmánén ázátié áworti.

¹³ Chéá ke agan nápákén mardománi sará páchen o káigeráni[‡] hónay dranzag o korbánigén porrápay[§] poráni chandhag áyán dini hesábá pák o palgára kant,

¹⁴ gorhá Masihá ke abadmánén Ruhay barkatá watá Hodáay bárgahá béaybén korbánigé kort, áiy

[†] **9:10 9:10** Tahr tahrén, bezán warh warhén, dega dega paymén.

[‡] **9:13 9:13** Káiger, bezán rostagén narén gók. **§ 9:13 9:13** Porráp, bezán kasánomrén mádagén gók.

hón may zamirá báz géshter páka kant. Márá cha hamá kárán páka kant ke ásaresh mark ent tánke má namiránén Hodáay parastesh o hezmatá bekanén.

¹⁵ Paméshká Masih nókén ahd o paymánéay myánjiger* ent, tánke Hodáay tawár kortagén mar-domán wádah dátagén abadmánén mirás bera-sit. Masihay mark áyán cha hamá náparmániána rakkénit ke awali ahd o paymánay wahdá kanag butagant.

¹⁶ Chéa ke wasiyat† hamá wahdá kára dant ke wasiyat kanókay mark sábet kanag bebit.

¹⁷ Wasiyat tahná marká rand kár bandaga bit o tán wahdé ke wasiyat kanók zendag ent, wasiyatá asaré nést.

¹⁸ Paméshká awali ahd o paymánay bandag ham bé hónay rechagá nabut.

¹⁹ Wahdé Mussáyá Sharyatay sajjahén hokm gón sarjamén kawmá gwashtant, áiá gwask o páchenáni hón zort o ápa hawár kortant o gón sohrén pazhm‡ o zupáay§ thálán*, tumár† o sajjahén kawmay sará dranzetant.

²⁰ Mussáyá gwasht: “Esh ent hamá ahd o paymánay hón, hamá ahd o paymán ke Hodáyá shomará eshiay barjáh dáragey hokm dátag.”

* **9:15 9:15** Myánjiger, bezán sohl o saláh kanók. † **9:16 9:16** Yunáni zobáná wasiyat o ahd o karár yakkén labz ent. ‡ **9:19**

9:19 Pazhm, bezán pashm, espétpasay mud. § **9:19 9:19** Zupá kasánén drachké ke Engréziá “hyssop” o Pársiá “zufá” gwashanti.

* **9:19 9:19** Thál, bezán sháharh, sháhal. † **9:19 9:19** Tumár hamá ketábána gwashant ke kwahnén zamánagá ták yá póstáni sará nebisag o gerd gerdá patáyag butagant.

21 Hamé paymá áiá hón zort o tambu o hamá sajjahén chizzáni sará dranzetant ke parasteshay wahdá kármarza butant.

22 Chónáhá, Sharyatay hesábá kamm o gésh sajjahén chizz gón hóná pák o palgár kanaga bant o bé hónay réchagá pahellia narasit.

23 Gorhá báyard ent ásmáni chizzáni shekl o dróshomá addh kortagén nákámelén chizz gón é korbánigán pák o palgár kanag bebant, bale ásmánay asligén chizzán sharterén korbánig pakár ent.

24 Chéa ke Masih mardománi bastagén parasteshgáhéá nashot, bezán asligénay shekl o dróshomá addh kortagén nákámelén parasteshgáhá nashot, ásmánay jendá shot ke Hodáay bárgáhá may wakiliá bekant.

25 Ódá pa é maksadá ham nashot ke watá báz randá korbánig bekant, bezán masterén dini péshwáay paymá nakorti. Masterén dini péshwá sál pa sál mazanén parasteshgáhay pákterén jágahá gón hamá hóná rawt ke áiay jenday hón naent.

26 Agan har sál korbánig pakár butén, gorhá Masihá báyard ent cha donyáay bendátá báz bará sakki o sóri besaggetén. Bale nun ke wahd sarjam but, Masih yakkén randá záher but o bass, tánke gón wati sar o sáhay korbán kanagá gonáhá nést o nábud bekant.

27 Hamá paymá ke pa ensáná bass yakk randé mark o cha marká rand dádrasi gishshénag butag,

28 Masih ham yakkén randá korbánig kanag but ke bázén mardoméay gonáhán wati jenday gardená beladdhit. Albat, á padá záhera bit, bale pa gonáháni baddhá kanagá na, pa hamá

mardománi nejátá ke áiy wadará[‡] ant.

10

Masihay korbánig bayag

¹ Sharyat áyókén sharrén chizzáni tahná násarjamén sheklé, áyáni asl naent. Paméshká har sál gón yakkén korbánigáni takráar kanagá, Sharyat á mardomán kámel korta nakant ke pa parasteshá káyant.

² Agan Sharyatá mardom kámel bekortén, korbánig kanag báyard ent band butén, chéá ke parastesh kanók yakkén randá tán abad pák o palgár butagatant o padá hechbar pa gonáhán watá mayárbáresh nakortagat.

³ Bale é korbánig sálay sará gonáháni yát o tránagá perrénant,

⁴ chéá ke káiger o páchenay hón gonáhán nést o nábuda nakant.

⁵ Gorhá wahdé Masih jaháná átk, gwashti:

“Tará korbánig o hayrátay hobb o wáhag néstat,
bale taw badané pa man tayár kort.

⁶ Taw cha sóchagi korbánig o gonáháni korbánigán razá nabutay.

⁷ Gorhá man gwasht: ‘Oo Hodá! Esh ent, man átkagán ke tai wáhagá sarjam bekanán,
mani bárawá tumará nebisag butag.’”

⁸ Anchó ke borzá nebisag butag, Masihá gwasht: “Tará korbánig o hayrátay hobb o wáhag néstat o taw cha sóchagi korbánig o gonáháni korbánigán razá nabutay,” harchont ke é korbánig Sharyatay hesábá nadr kanaga bant.

[‡] 9:28 9:28 Wadár, bezán entezár, rahchári.

⁹ Padá gwashti: “Esh ent, man átkagán ke tai wáhagá sarjam bekanán.” Gón é habará Issá awali ahd o paymáná dura kant o domiá kárit o

¹⁰ Má Hodáay wáhagay sawabá pák o palgár kanag butagén, Issá Masihay badanay korbánig bayagay barkatá ke á yakkén randá tán abad korbánig but.

¹¹ Har róch har dini péshwáé pa wati dini káráni kanagá óshtit o rand pa rand hamá yakkén korbánigán nadra kant ke hechbar gonáhán shoshta nakanant.

¹² Bale wahdé Issáyá pa gonáháni dur kanagá yakk korbánigé tán abad nadr kortagat, shot o Hodáay rástén kashá nesht o

¹³ nun tán hamá wahdá wadárig ent ke dozhmen áiy pádáni chérá dawr dayaga bant.

¹⁴ Chéá ke yakkén korbánigay barkatá pák o palgár bayókén mardomi tán abad kámel kortagant.

¹⁵ Pákén Ruh ham pa má gwáhia dant, gwashit:

¹⁶ “Hodáwanday habar esh ent: ‘É hamá ahd o paymán ent ke cha á róchán o rand gón áyána bandáni.

Wati ráh o rahbandán áyáni delá nádénán o áyáni pegr o hayáláni tahá naksha kanán.’

¹⁷ Padá gwashit: ‘Nun hechbar áyáni gonáh o badián yáta nakanán.’ ”

¹⁸ Nun wahdé gonáh pahell kanag butagant, padá pa gonáháni dur kanagá korbánig kanagay zalurat naent.

Byáét!

19 Gorhá brátán! Issáay hónay barkatá má pa deljami pákterén jágahá shota kanén,

20 bezán cha hamá nók o zendbakshén ráhá pardahay á démá shota kanén ke Masihá gón wati badanay korbán kanagá pa má pach kortag.

21 Nun ke mará mazanén péshwáé hast ke Hodáay lógay kármaster ent,

22 gorhá byáét gón hamá delsetki o deljamiá ke cha imánay ráhá rasit, Hodáay nazzikká rawén. Gón anchén delé berawén ke cha nápákén zamirá palgárag butag o gón anchén badané ke pákén ápá shódag butag.

23 Byáét wati darshán kortagén ométay sará mohra óshtén, chéá ke wádah kanók wati wádahay sará óshtátag.

24 Byáét hamá ráh o darána chárén ke chón yakdomiá pa mehr kanag o sharrén kárán delbaddhi* bedayén.

25 Wati báwarmandi nend o nyádán yalah makanén chó ke lahténá esháni yalah dayag hél kortag. É nyádáni yalah dayagay badalá, byáét yakdomiá delbaddhia dayén, hás ke shomá gendét ke Hodáwanday áyagay róch nazzikk ent.

26 Bale agan rástiy zánagá rand má pa zánt gonáh bekanén, gorhá hecch choshén korbánigé pashta nakapit ke é gonáhán beshódit,

27 tahná áyókén sezáay tors, bezán jamburén ásay† tors pashta kapit, anchén ásé ke Hodáay dozhmenána pelekkit‡ o éra bárt.

* **10:24 10:24** Delbaddhi, bezán shábásh, sekén, tashwik. † **10:27 10:27** Jamburén ás, bezán hamá ás ke sakk rók ent. ‡ **10:27 10:27** Pelekkag, bezán najáyag o ér barag.

²⁸ Harkasá ke Mussáay Sharyata namannet, áiy sará rahm kanaga nabut o do yá say sháheday gwáhiay sará markay sezá dayaga but.

²⁹ Nun shomay hayálá á mardom chinkadar géshter sezáay hakdár ent ke Hodáay Chokká mána nayárit o hamá ahd o paymánay hóná nápáka zánt ke hamá mardomará palgártagi o Hodáay Pákén Ruhá ke cha rahmatá porr ent, béezzata kant.

³⁰ Chéá ke má áíá zánén ke gwashtagi: “Bérgiri mani kár ent, sezá dayók man án.” Chosh ham gwashtagi: “Mane Hodáwand wati kawmay dadrasiá kanán.”

³¹ Haw, é torsnákén chizzé ke mardom namiránén Hodáay dastá bekapit.

³² Hamá gwastagén róchán yát kanét ke shomá cha Masihay nurá rozhná butét, hamá wahdá ke shomá bázén sakki o sórié sagget o angat mohr óshátét.

³³ Baré mahlukay déamá béezzát kanag o ázár dayaga butét o baré gón hamá mardomán hamdard atét ke sakki o sóriáni tahá atant o

³⁴ hamáyáni gamwár atét ke zendáná bandig atant. Wahdé shomay mál o hasti pol o pánch kanaga but, shomá pa washdeli mannet, chéá ke shomá zánt ke gehterén o abadmánén mál o hastiáni wáhond[§] ét.

³⁵ Gorhá wati delériá gár madayét ke deléri mazanén mozzé kárit.

³⁶ Shomará sabr o ópár pakár ent tánke Hodáay wáhagá sarjam bekanét o é dhawlá hamá chizz shomará berasant ke Hodáyá wádah kortagant. Chéá ke:

[§] **10:34 10:34** Wáhond, bezán málek, hodábond.

- 37 “Bass kammé wahd pasht kaptag,
hamá ke áyagi ent kayt, déra nakant.
- 38 Mani rástáwar o bémayárén mardom imánay
barkatá zendaga mánit,
bale agan yakké pad bekenzit, cha áia wassh
o razá nabán.”
- 39 Albat má cha á mardomán naén ke pada
kenzant o nést o nábuda bant, má cha hamáyán
én ke wati imánay barkatá rakkant.

11

Imán

¹ Imán hamá chizzáni sará deljami ent ke mára
cha áyán omét hast o hamá chizzáni sará setk* ent
ke chamzáherá gendaga nabant.

² Imánay barkatá, may bonpirokáni nám pa
sharri geraga but.

³ Imánay barkatá, má zánén ke jahán Hodáy
hokmá addh kanag butag, bezán é chizz ke
gendaga bant, cha chamzáherén chizzán addh
kanag nabutagant.

⁴ Imánay barkatá, Hábilá pa Hodáyá cha Káenay
thékiá sharterén théki áwort o Hábilay hamé imánay
barkatá Hodáyá Hábil pák o palgár hesáb kort o
áiy thékiáni tárípi kort. Bell toré Hábil mort, bale
imánay barkatá angat habará ent.

⁵ Imánay barkatá, Hanuk cha donyáyá chest
kanag but ke mark magendit. Á, randá donyáyá
gendag nabut chéa ke Hodáyá wati kerrá bort
o chest bayagá pésar áiy bárawá gwáhi dayag
butagat ke Hodái wash o razá kortag.

* **11:1 11:1** Setk, bezán báwar, yakin.

⁶ Bé imáná kass Hodáyá razá korta nakant, chéá ke harkas ke Hodáay nazzikká rawt, báyard ent báwar bekant ke Hodá hast o wati shóház kanókán enáma dant.

⁷ Imánay barkatá, Nuhá pa hodátorsi mazanén bójjigé† addh kort ke wati lógay mardomán cha tuppáná berakkénit. Hodáyá á, hamá chizzáni bárawá habardár kortagat ke angat záher nabu-tagatant. Gón wati é kárá Nuhá donyá mayárbár kort o hamá páki o palgáriay mirásdár but ke cha imáná kayt.

⁸ Wahdé Hodáyá Ebráhém parmát ke hamá jágahá beraw ke randterá tai mirása bit, imánay barkatá, Ebráhémá Hodáay hokm mannet. Bell toré nazánti kojá rawagá án, bale sar gept.

⁹ Imánay barkatá, Ebráhém wádah dátagén molká darámadéay paymá gedánáni tahá nesht. Esák o Ákubá ham hamé paymá zenda gwázént, chéá ke á ham Ebráhémay paymá yakkén wádahay mirásdár atant.

¹⁰ Ebráhémá é kár paméshká kort ke á hamá shahray némagá cháragá at ke áiy bonyád abadmán ent, hamá shahr ke áiy nakshasáz o addh kanók Hodá ent.

¹¹ Imánay barkatá, Ebráhémá é twán raset ke nasl o padréchéay pet bebit, bell toré á sakk pir at o Sárach béawlád at, chéá ke Ebráhémá zánt ke wádah kanók wati wádahá puraha kant.

¹² Paméshká cha yakk kaséá bezán cha hamá kasá ke pádi kabrá atant, anchén padréché pédá but ke ásmánay estáráni paymá báz at o tayábay rékáni dhawlá béhesáb.

† 11:7 11:7 Bójjig, bezán lánch, kashti.

13 É sajjahén mardomán hamá chizz narasetant ke áyán wádah dayag butagat, bale tán zenday áheri róchá wati imánesh dáshtagat. Á chizzesh éwaká cha durá distant o gal butant. Áyán mannet ke má zeminay sará darámad o mosáper én.

14 Á mardom ke choshén habara kanant, pésha dárant ke má watanéay shóházá én.

15 Agan á hamá molkay hayálá buténant ke yalahesh dátagat, áyán pa per tarragá móh hastat.

16 Bale gehterén molkéay lóthók atant, ásmáni molkéay. Paméshká Hodá sharmendaga nabit ke watá áyáni Hodá begwashit, chéa ke Hodáyá pa áyán shahré tayár kortag.

17 Imánay barkatá, Ebráhémá chakkás o ázmáeshay wahdá Esák pa korbánig kanagá áwort. Á ke wádahi rasetagatant, tayár at ke wati yakkén chokk Esáká korbánig bekant,

18 bell toré Hodáyá gón áiá gwashtagat ke tai nasl o padréch cha Esáká hesáb kanaga bit.

19 Ebráhém é yakiná rasetagat ke Hodá mordagán zendag kort ham kant o má gendén ke Esák cha markay dapá per tarret o átk.

20 Imánay barkatá, Esáká Ákub o Issu pa áyáni bándatá barkat dátant.

21 Imánay barkatá, Ákub markay wahdá wati asáay komakká óshtát, sari jahl kort, Issopay har yakk mardénchokké barkati dát o Hodái parastesh kort.

22 Imánay barkatá, Issopá wati omray goddhi róchán, cha Mesrá Esráiliáni dar kapagay bábatá habar kort o wati haddháni kabr kanagay bárawá sar o sóji dátant.

23 Imánay barkatá, Mussáy pet o mátá cha bádsháhay hokmá ham natorset o cha Mussáy pédáeshá rand tán say máhá chéresh dát, chéá ke distesh sharrangén chokké.

24 Wahdé Mussá rost o mazan but, imánay barkatá, nalótheti ke kasé maná Perawney[‡] jenekkay chokk begwashit.

25 Gonáhay adároki aysh o nósháni badalá, áiá Hodáy kawmay hamráhiá ázáray saggag gechén kort.

26 Áiá delá gwasht ke pa Masihaygi mani béezat bayag cha Mesray ganj o hazánagán sharter ent, chéá ke áiay chamm ásmáni enámá sakk atant.

27 Imánay barkatá, áiá cha bádsháhay gazabá natorset o Mesri yalah dát. Sabr o ópári kort, chéá ke “Hamá Nadistagéni” dist, bezán Hodá.

28 Imánay barkatá, áiá Sargwazay aid gept o darwázagáni sará hón dranzet ke awali mardénchokkáni koshók Bani Esráilay chokkán dast per makant.

29 Imánay barkatá, kawm cha Sohrzerá gwast, chó ke cha hoshkén dhagaréá. Bale wahdé Mesrián gwazagay kóshest kort, bokketant.

30 Imánay barkatá, hapt róchá kawm Ariháay shahray diwálay chapp o chágerdá tarret o padá shahray diwál kapt.

31 Imánay barkatá, náparmánén mardománi hamráhiá badkárén Raháb koshag nabut, chéá ke áiá jásus o chárig pa washdeli wasshátk kortant.

[‡] 11:24 11:24 Perawn hecch bádsháhay jenday nám nabutag. Ahdi zamánagán, Mesray har bádsháh Perawn gwashag butag.

³² Dega ché begwashán? Man Jedun, Bárák, Shamshun, Yaptáh, Dáud, Samwél o nabiáni bárawá habara nakanán ke wahd nést.

³³ Imánay barkatá bádsháhiesh geptant, adl o ensápesh barjáh kort, Hodáay wádah dátágén chizzesh rasetant, shéráni dapesesh bast,

³⁴ jamburén ásáni bránzesh koshtant o cha zahmáni dapá raketant. Hamá ke nezór atant zórmand butant, jangá zreng butant o dhanni lashkaresh táchéntant.

³⁵ Janénán wati mortagén mardom padá zendagá rasetant. É paymén mardom ham hastat ke ázár dayag o koshag butant, bale pa sharterén áheratéay ométá ázát bayagesh namannet.

³⁶ Lahtén kalág gerag o shallák o hayzarán janag but, lahtén gón zamzilán bandag o zendáná dawr dayag but,

³⁷ lahtén sengsár kanag but, lahtén gón arragáš kapp kanag o gón zahmá koshag but. Cha nezgáriá áyáni póshák pasi póst atant, bazzag atant, ázár dayag o béezzat kanag butant.

³⁸ Donyá áyáni láhek naat. Á, dasht o gyábán o kóhán sargardán atant o gár o hóndhán* neshtagatant.

³⁹ Á wati imánay barkatá, pa sharri yát kanag butant, bale cha áyán yakkéá ham wádah dátágén chizz naraset.

⁴⁰ Chéá ke Hodáyá pa má sharterén chizzé delá at, tánke é mardom gón má hawár kámel bebant.

Š 11:37 11:37 Arrag, bezán harrag. * 11:38 11:38 Hóndh, bezán zeminá mazanén thong.

12

Imánay kámel kanók

¹ Nun ke may chapp o chágerdá sháhedáni mazanén rombé* hast, gorhá byáét har bár o gonáhé ke mára sakk mána gisshénit, áia cha wat dura kanén. Wati zenday hamá tách o maydán† ke may démá ent, byáét gón mohrén erádah o hemmaté áia sarjama kanén.

² Byáét wati chammán Issáy sará sakka kanén ke imánay péshgám ent o imánay kámel kanók. Pa bándátay wasshián áia sakki o sóri sagget o salib kasshagay sharmendagii mán nayáwort o randá shot o Hodáy tahtay rástén kashá nesht.

³ Hamáia bechárét ke gonahkáráni naprati sagget ke shomá dam mabarét o delprósh mabét.

Hodái adab

⁴ Shomá angat tán wati kóshárénagay haddá gonáhay helápá naóshtátagét.

⁵ Balkén shomá hamá delbaddhi dayókén pant o nasihatá ke peté wati chokká dant, shamoshtag? Á gwashit:

“Oo mani chokk! Hodáwand ke tará adaba dant nádelgósh mabay o wahdé tará hakkala dant delprósh mabay.

⁶ Chéa ke Hodáwand hamá mardomá adaba dant ke dostia dárít o

hamáia hakkala dant ke wati chokkia zánt.”

⁷ Sakkián adabé bezánét o besaggét. Hodá shomará wati chokkáni hesábá chárít. Choshén chokk hast ke peti adab madant?

* **12:1 12:1** Romb, bezán gróh, thóli. † **12:1 12:1** Tách o maydán, bezán tachagay mokábelah, mosábekah, tachagay rays.

8 Agan shomá cha adabá zebahr† ét, bezán nájáez ét o petay hakkén chokk naét, chéá ke adab har chokká dayaga bit.

9 Márá sajjahénán ensáni pet butag ke márá adabesh dáttag o má ezzat dáttagant. Gorhá má báyard ent wati ásmáni Petay angat géshter parmánbardáriá bekanén ke márá zend berasit.

10 May petán pa kammokén wahdéá márá hamá paymá adab dáttag ke áyáni delá sharr butag, bale Hodá pa may jenday páedagá márá adaba dant ke áiaý pákiá sharikdár bebén.

11 Adab dayagay wahdá, har paymén adab mardomá tawrénit o wassha nabit, bale randá hamáyán ke adab geptag, áyáni bar o samar émeni o pahrézkária bit.

12 Gorhá wati nátwánén básk o nezórén kóndhán zórmand kanét.

13 Pa wati pádán tachkén ráh addh kanét ke langén pád dar marawt o dráh bebit.

14 Wati wasá bekanét ke gón sajjahén mardomán émeniaý ráhá berawét o páki o palgáriay shóházá bebét ke bé pákiá hechkas Hodáwandá dista nakant.

15 Bechárét kass cha Hodáay rahmatán zebahr mabit o hecch zahrén risshagé marodit o janjál pédá makant ke cha eshiá bázéné nápaka bit.

16 Bechárét hechkas badkár yá ke Issuay paymá béhodá mabit ke pa yakk béléay waragá wati pédáeshi hakki§ bahá kort.

† 12:8 12:8 Zebahr, bezán bébahr. § 12:16 12:16 Pédáeshi hakk: Esráiliáni kerrá pet o piroki málay tahá awali mardénchokkay bahr cha é dega chokkáni bahrá do sari at.

17 Shomá zánét ke randterá wahdé áiá lóthet barkatay mirásdár bebit, áiay habar mannag nabut. Harchont á gréwáná barkat geragay randá at, bale tawbahay móhi naraset.

Hodátorsi

18 Shomá choshén kóhéay démá nayátkagét ke áiá dast per kort bekanét, choshén kóhé naent ke cha áiá ás shamálaha* kasshit. Dém pa taháróki o zrombi† o gwát o lurhéa ham nayátkagét o

19 na ham dém pa karnáay‡ tawará yá gappay anchén tawaréa ke gón áiay eshkonagá mardomán peryát kort ke gón má dega hecch magwash.

20 Chéa ke mardomán Hodáay é parmán sagget nakort ke agan jánwaréay dast o pádé ham kóhá belaggit, allamá sengsár bebit.

21 Á nedárag§ anchó torsnák at ke Mussáyá gwasht: “Man cha torsá larzagá án.”

22 Bale shomá Sahyunay kóhá, bezán namiránén Hodáay shahr, ásmáni Urshalimá átkagét. Shomá lakkáni lakk préshtagay shádahén mocchiá átkagét,

23 Hodáay hamá awali chokkáni mocchiá átkagét ke áyáni nám ásmáná nebisag butag. Hodáay kerrá átkagét, hamá ke sajjahénáni dádras ent, hamá pákénáni arwáháni kerrá átkagét ke kámel kanag butagant,

24 Issáy kerrá átkagét ke nókén ahd o paymánay myánjiger ent, hamá dranzetagen hónay kerrá átkagét ke cha Hábilay hóna sharter habara kant.

* **12:18 12:18** Shamálaha, bezán ásay rók, ásay zobánok. † **12:18 12:18** Zrombi, bezán sakkén tahári. ‡ **12:19 12:19** Karná sornáay dhawlén sázé. § **12:21 12:21** Nedárag, bezán tamáshah.

25 Delgósh kanét ke habar kanóká dhálchár makanét*. Á mardomán ke zeminay sará habardár kanók dhálchár kort, agan áyán tacha-gay ráh nadist, gorhá má chón tatka kanén agan cha hamáia wati démá betarrénén ke cha ásmáná mára habardára kant?

26 Á wahdá áiy tawára zemin larzént, bale nun wádahi kortag ke dega baré man na tahná zeminá, ásmáná ham larzénán.

27 É habar “dega baré” hamá chizzáni dur kana-gay némagá esháraha kant ke larzénaga bant, chéa ke jórh kortagén ant, tánke hamá chizz bemánant ke larzénaga nabant.

28 Nun ke mára anchén bádsháhié rasit ke larzénaga nabit, báyard ent Hodáay shográ begerén o pa ehterám o hodátorsi hamá paymá parasteshi bekanén ke áia pasond ent,

29 chéa ke may Hodá pelekókén† ásé.

13

Pant o nasiat

1 Gón yakdomiá bráti mehrá barjáh bedárét.

2 Mehmándáriá mashamóshét, chéa ke gón é kára lahténá bé pajjáh áragá préshtagáni mehmándári kortag.

3 Bandigáni hayálá anchó bedárét, gwashay shomá wat gón áyán bandig ét. Hamá ke bézzat kanaga bant, áyáni hayálá ham anchó bedárét, gwashay shomá wat bézzat kanag bayagá ét.

* 12:25 12:25 Dhálchár kanag, bezán arzesh nadayag, namannag, nezarandáz kanag. † 12:29 12:29 Pelekók, bezán ér barók.

⁴ Báyard ent harkas sur o sángay ezzatá bedárit o jan o mard gón yakdegará wapádár bebant,* chéá ke Hodá zenákár o badkárán sezá dant.

⁵ Wati zendmáná cha zarray hers o tamáhá dur bedárét o gón hamá chizzá razá bebét ke shomará hastent, chéá ke Hodáyá gwashtag: “Man hechbar tará tahná naylorán o yalaha nakanán,”

⁶ Gorhá cha má har yakké pa deljami gwashta kant:

“Hodáwand mani madat kanók ent, mana natorsán.

Mardom maná ché korta kanant?”

⁷ Wati péshwáyán yát kanét ke Hodáy habaresh pa shomá raséntag. Áyáni zendmánay ásar o ákebatá bechárét o áyáni imánay ráhá begerét.

⁸ Issá Masih hamá yakkén paymá ent ke butag, zi, maróchi o tán abad.

⁹ Gón tahr tahrén ajabén tálimán gomráh mabét, chéá ke pa má hamé sharr ent ke cha rahmatay barkatá may del dhaddh bebit, cha ward o warákay ráh o rahbandán na, ke cha áyán hecch páedaga narasit.

¹⁰ Mára anchén korbánjáhé hast ke sháhediay tambuay hezmatkárán óday warákáni waragay ejázat nést.

¹¹ Masterén dini péshwá, pa gonáháni shódagá korbánig kortagén dalwatáni† hóná pákterén jágahá bárt, bale jón cha ordgáhá‡ dhann sóchaga bant.

* **13:4 13:4** Asligén Yunáni nebeshtánka gwashit: Suray nepád bepóleng bebit. † **13:11 13:11** Dalwat, bezán lógay dapi jánwar chó ke pas o gók. ‡ **13:11 13:11** Ordgáh hamá jágah ent ke mardom pa kammok wahdá gedána bandant o nendant.

¹² Paméshká Issáyá ham cha shahray darwázagá dhann azáb sagget ke mardomán gón wati hóná pák o palgár bekant.

¹³ Gorhá byáét ordgáhá dhann Issáy kerrá rawén o má ham hamá béezzatiá besaggén ke áiá sagget.

¹⁴ Chéá ke edá mára dáemi shahré nést, má hamá áyókén shahray wadárig én.

¹⁵ Gorhá byáét modám Issáy barkatá, satá o sanáy korbánigá pa Hodáyá nadra kanén. É korbánig hamá lontháni bar o samar ent ke áiay námá gerant.

¹⁶ Cha nékén kárán o wati mál o hastiá degaráni sharikdár kanagá béhayál mabét, chéá ke Hodáyá anchén korbánig dósta bant.

¹⁷ Wati péshwáyáni parmánbardáriá bekanét o áyáni habarán bezurét, chéá ke á, shomay arwáhay negahpán ant o é bábatá áyán Hodáy kerrá jwáb dayagi ent. Gorhá bellét ke á pa shádeh wati kára bekanant, pa norondhag na, chéá ke áyáni norondhag shomára hecch páedaga nadant.

¹⁸ Pa má dwá kanét chéá ke deljam én ke may zamir pák ent o má lóthén ke har dábá pa ezzat zend begwázénén.

¹⁹ Cha shomá dazbandia kanán ke hás pa man dwá kanét ke zutt shomay kerrá per betarrán.

Dwá

²⁰ Sohl o émeniy Hodá ke áiá may Hodáwandén Issá, bezán ramagay mazanén shepánk, cha abadmánén ahd o paymánay hónay barkatá cha mordagán zendag kort o áwort,

²¹ shomará sajjahén sharriáni tahá kámel kanát ke shomá áiy wáhagá sarjam bekanét. Cha Issá Masihay barkatá may delá hamá chizzán beródénát ke áiy chammán sharr ant. Issá Masihay shán o shawkat abad tán abad barjáh bát. Ámin.

Godahi drahbát

²² Oo brátán! Man dazbandia kanán ke pa sabr o ópár mani delbaddhi dayókén habarán gósh bedárét. Man wati habar gwandh geptag o nebeshtah kortagant.

²³ Sahig bebét ke may brát Timutáus cha zendáná ázát kanag butag. Agan á zutt byayt, áiá zurán o shomay gendoká káyán.

²⁴ Wati sajjahén péshwáyán o sajjahén palgártagénán drót o salám sar kanét. Itáliái báwarmand shomará drót o saláma gwashant.

²⁵ Hodáay rahmat shomay sajjahénáni sará sáhél bát.

Balóchi Balochi

Balochi, Southern: بلوچی **Balochi (New Testament+)**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Balochi, Southern

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

www.balochimestag.com

www.youtube.com/user/balochifilm

All rights reserved.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files
dated 26 Apr 2025

fe99fc84-11bd-5637-a7f3-a8ffa8c1dea9